



# av

## proyectos

**Director Editor**  
Luis Fernández-Galiano

**Director adjunto Deputy Director**  
José Yuste

**Diagramación/redacción Layout/Editorial**

Cuca Flores  
Eduardo Prieto  
Maite P. Báguena  
David Cárdenas  
Raquel Vázquez  
Isabel Rodríguez  
María Núñez  
Ana Olalquiaga

**Coordinación editorial Coordination**

Laura Mulas  
Gina Cariño

**Producción Production**

Laura González  
Jesús Pascual

**Administración Administration**

Francisco Soler

**Suscripciones Subscriptions**

Lola González

**Distribución Distribution**

Mar Rodríguez

**Publicidad Advertising**

Cecilia Rodríguez  
Teresa Maza

**Editor Publisher**

Arquitectura Viva SL

Aniceto Marinas, 32

E-28008 Madrid

Tel (+34) 915 487 317

Fax (+34) 915 488 191

AV@ArquitecturaViva.com

www.ArquitecturaViva.com

**Arctic Food Network**, Reinventing Northern Vernacular

06 Lateral Office  
Nunavut (Canada)

**Experimental Pavilions**, EPFL, Lausanne (Switzerland)

14 Kengo Kuma  
18 Berger & Berger  
20 Convergeo  
22 FRPO  
24 Harry Gugger Studio  
26 HHF/AWP  
28 Jakob + MacFarlane  
30 Barkow Leibinger  
32 Made in Saràl

**New Velodrome**, Medellín (Colombia)

36 El Equipo de Mazzanti / Fake Industries AA / Glez. Galán / Lotfi-Jam / Suite  
40 DIZZAR / MTM  
44 plan:b

**CaixaForum Zaragoza**, in Detail

50 Carme Pinós  
Zaragoza (Spain)

**Juan Genovés**

70 Crowds  
Centro del Carmen, Valencia (Spain)

**Bill Brandt**

76 Shadow and Light  
MoMA, New York (USA)

Esta revista recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2012



Precio en España 9 euros

© Arquitectura Viva

**Depósito legal** Legal registration:

M-10229-2004

ISSN: 1697-493X

**Impresión** Printing: Artes Gráficas Palermo, S.L.

**Cubierta** Cover: Arctic Food Network

**Foto de cubierta** Cover Photo: Frédéric Lefebvre



# 057 2013



## Lateral Office

Nunavut es un territorio situado al norte de Canadá con una joven población de 33.000 habitantes, de los cuales el 84% son esquimales. Su vida continúa centrada en la caza y la pesca a través de una elaborada red de caminos, y con la idea de reforzar su uso y vincular comunidades dispersas, se ha propuesto una red regional de cabinas que garantizan su autonomía. El proyecto plantea el papel crítico de la arquitectura en la definición de una nueva identidad ártica, no sólo creando lenguajes capaces de conectar lo tradicional y lo contemporáneo, sino también imaginando nuevos programas para una infraestructura social adaptada a una geografía y cultura únicas.

## Arctic Food Network

Nunavut is a territory located north of Canada, whose young population of 33,000 is 84% Inuit. Still today the life of the Inuit people is very much based on hunting and fishing along an elaborate web of trails. With the purpose of connecting scattered communities and stimulating the use of these trails, the AFN is a project to create a regional network of cabins that perform as 'hubs', and that guarantee the autonomy of the Inuit. The project analyzes architecture's key role in defining a new Arctic identity, not only generating languages able to connect the traditional with the contemporary, but also devising new programs for a social infrastructure adapted to a unique geography and culture.



**Lateral Office**  
 Arquitectos *Architects:* Mason White,  
 Lola Sheppard —partners—,  
 Matthew Spremulli —associate—  
 Equipo de diseño *Design Team:* Ali Fard,  
 Nicole Bouchard, Fionn Byrne

## CaixaForum Zaragoza

En el año 2008 salió a concurso el CaixaForum Zaragoza, en una nueva área denominada Milla Digital, recuperada de los terrenos de la antigua estación ferroviaria de El Portillo. Este desarrollo urbano planeado por el Ayuntamiento, junto con la Escuela de Arquitectura del MIT, conforma la 'Ciudad de la Innovación y el Conocimiento'. El proyecto ganador, del estudio de Carme Pinós, se inserta en el Parque del Portillo, la mayor zona verde del centro de la ciudad. Con 6.000 metros cuadrados, el volumen se define como nuevo referente cultural de Zaragoza, desde donde se puede observar el paisaje urbano en los espacios de transición entre las salas de exposiciones.

## Carme Pinós

The CaixaForum in Zaragoza competition was called in 2008. The new building goes up on the Milla Digital (digital mile), an area recovered from the grounds of the old El Portillo train station. Developed by the City Council in collaboration with the MIT School of Architecture + Planning, this urban plan defines the 'City of Innovation and Knowledge'. The winning proposal, designed by the Barcelona-based studio of Carme Pinós, goes up in El Portillo Park, the largest green space in the city. With an area of 6,000 square meters, the volume rises as a new cultural landmark in Zaragoza, offering views of the urban landscape from the transition spaces between the exhibition rooms.



**Ciente Client**  
Obra Social "La Caixa"

**Arquitecto autor del proyecto:**  
Carme Pinós Desplat

**Arquitecto director del proyecto Project Director Architect:**  
Samuel Arriola

**Resto del equipo de arquitectos:**  
Elsa Martí, Alberto Feijoo, Daniel Cano,  
Teresa Lluna, Alejandro Cano.

**Otros Colaboradores Other Collaborators:**  
BOMA SLP (estructuras structures), INDUS  
Ingeniería y Arquitectura SA (instalaciones  
y arquitectura técnica MEP engineering and  
quantity surveyor)

**Constructora Construction company**  
Dragados